

ACORD ÎNTRE ROMÂNIA

ȘI

ORGANIZAȚIA EUROPEANĂ PENTRU

EXPLOATAREA

SATELIȚILOR METEOROLOGICI

PENTRU PRELUNGIREA PERIOADEI DE

APLICARE A

ACORDULUI DINTRE

ROMÂNIA

ȘI

ORGANIZAȚIA EUROPEANĂ

PENTRU EXPLOATAREA

SATELIȚILOR METEOROLOGICI

PRIVIND STATUTUL DE STAT COOPERANT

SEMNAS LA CHEIA, ROMÂNIA, LA DATA DE

17 IULIE 2003

România

și

Organizația Europeană pentru Exploatarea Sateliților Meteorologici, înființată prin Convenția deschisă pentru semnare la Geneva, la data de 24 mai 1983 și intrată în vigoare la data de 19 iunie 1986, conform amendării prin Protocolul-Amendament, atașat Rezoluției Consiliului EUM/C/Res. XXXVI, care a intrat în vigoare la data de 19 noiembrie 2000, (în continuare denumită "EUMETSAT"),

REAMINTIND Acordul dintre România și EUMETSAT privind statutul de Stat Cooperant, semnat la Cheia, România, la data de 17 iulie 2003 și intrat în vigoare la data de 12 ianuarie 2004 (în continuare numit "Acordul"),

REAMINTIND că Articolul 7 al Acordului stabilește că Acordul rămâne în vigoare pentru o perioadă de 5 ani și că necesită, în cursul celui de-al treilea an de după intrarea în vigoare a Acordului, o revizuire formală a situației cooperării, în vederea unei posibile aderări a României la EUMETSAT, ca stat membru cu drepturi depline sau, în mod excepțional, în vederea unei posibile prelungiri a valabilității Acordului pentru noi perioade,

LUÂND ÎN CONSIDERARE cooperarea foarte bună dintre România și EUMETSAT din perioada acoperită de Acord,

AVÂND ÎN VEDERE că demersurile necesare pentru aderarea României la EUMETSAT ca stat membru cu drepturi depline sunt în derulare și că se preconizează ca procesul să fie finalizat până cel târziu la data de 1 ianuarie 2011,

REAMINTIND că Acordul expiră la data de 11 ianuarie 2009,

DORIND să acopere perioada dintre expirarea Acordului și aderarea României la EUMETSAT ca stat membru cu drepturi depline,

AU CONVENIT URMĂTOARELE:

Art. 1 – Se prelungește perioada de aplicare a Acordului dintre România și Organizația Europeană pentru Exploatarea Sateliților Meteorologici privind statutul de stat cooperant, semnat la Cheia, România, la data de 17 iulie 2003, până la data de 31 decembrie 2010, cu excepția situației în care România devine stat membru cu drepturi depline al EUMETSAT mai devreme.

Art. 2 – Acest Acord intră în vigoare la data la care EUMETSAT primește o notificare a Părții române că procedurile interne necesare intrării în vigoare a Acordului au fost îndeplinite.

CERTIFICÂND CELE DE MAI SUS, subsemnații, fiind pe deplin împuterniciți, au semnat acest Acord.

Semnat la București, la data*29.12.2008*..... și la Darmstadt la data*9.1.2009*..... în două exemplare originale, în limbile română și engleză, ambele texte fiind egal autentice. În cazul oricărei divergențe în interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru România

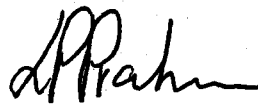
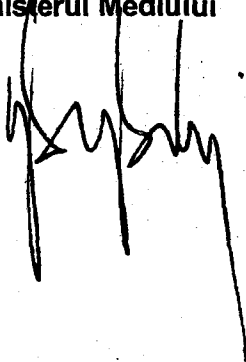
**Pentru Organizația Europeană pentru
Exploatarea Sateliților Meteorologici
(EUMETSAT)**

Nicolae NEMIRSCHI

Dr. Lars PRAHM

**Ministru
Ministerul Mediului**

Director-General



AGREEMENT BETWEEN ROMANIA

AND

THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE

EXPLOITATION OF

METEOROLOGICAL SATELLITES

FOR EXTENDING THE PERIOD OF

APPLICATION OF THE

AGREEMENT

BETWEEN

ROMANIA

AND

THE EUROPEAN ORGANISATION FOR THE

EXPLOITATION OF

METEOROLOGICAL SATELLITES

ON THE STATUS OF COOPERATING STATE,

SIGNED ON 17 JULY 2003 IN CHEIA, ROMANIA

Romania

and

The European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites, established by the Convention opened for signature in Geneva on 24 May 1983 and entered into force on 19 June 1986, as amended by the Amending Protocol attached to Council Resolution EUM/C/Res. XXXVI, which entered into force on 19 November 2000, (hereinafter referred to as 'EUMETSAT'),

RECALLING the Agreement between Romania and EUMETSAT on the status of Cooperating State, signed on 17 July 2003 in Cheia, Romania and entered into force on 12 January 2004 (hereinafter referred to as "the Agreement"),

RECALLING that Article 7 of the Agreement establishes that the Agreement shall remain in force for a period of 5 years and that it requires, during the third year following its entry into force, a formal review of the cooperation in view of a possible accession by Romania to EUMETSAT as a full Member State, or exceptionally, in view of a possible extension of the validity of this Agreement over further periods;

TAKING INTO ACCOUNT the very fruitful cooperation between Romania and EUMETSAT during the period covered by the Agreement,

BEARING IN MIND that the required steps for the accession of Romania to EUMETSAT as a full Member State are being followed and that the process is expected to be finalised by 1 January 2011 at the latest,

RECALLING that the Agreement will expire on 11 January 2009,

WISHING to provide for coverage of the period between expiry of the Agreement and the full accession of Romania as a EUMETSAT Member State,

HAVE AGREED ON THE FOLLOWS:

Art.1 The period of application of the Agreement between Romania and the European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites on the status of Cooperating State, signed on 17 July 2003, in Cheia, Romania, applies is extended until 31 December 2010, unless Romania becomes a full Member State of EUMETSAT earlier.

Art. 2 This Agreement will enter into force on the day of receipt by EUMETSAT of the notification by the Romanian Party that the internal procedures for its entry into force have been fulfilled.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised, have signed this Agreement.

Signed at Bucharest on29.12.2008..... and at Darmstadt on9.1.2009..... in two originals, in the Romanian and English languages, both texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For Romania

**For the European Organisation for the
Exploitation of Meteorological
Satellites (EUMETSAT)**

Nicolae NEMIRSCHI

Dr. Lars PRAHM

**Minister
Ministry of Environment**

Director-General

